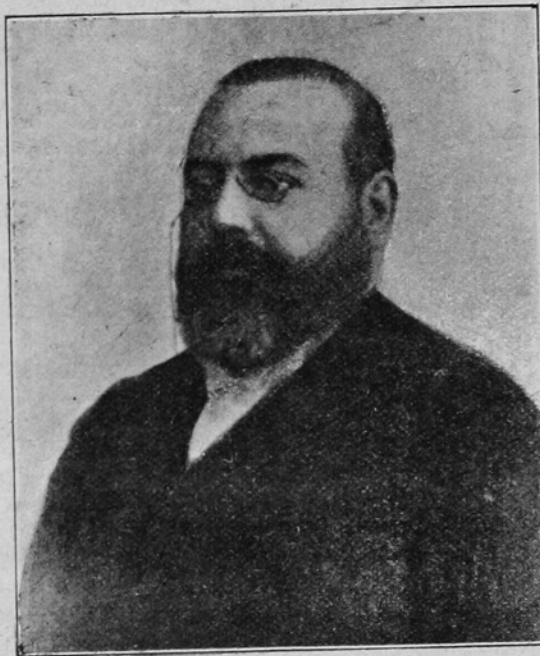


La Escena Catalana

Redacció y Administració: Plassa del Pi, 5, Barcelona.

Preu: 15 cèntims

AUTORS CÈLEBRES



JOSEP FELIU Y CODINA

Malhaurat autor de LO NUVI

Primer folletí del drama en tres actes de J. Feliu y Codina **LO NUVI**



CONVERSANT...

—Cregui que's un problema el porvenir del meu noy; aquí el té que sembla un estaquirot y ni a tiros li podèm treure una paraula que tingui sentit comú.

—No tant, jo crech qu'exagera.

—Ay, sant cristià! Quan un pare ho regoneix, cregui que no's pot amagar la falta. El meu noy no'm servirà per rès, n'estich convensut. M'risel quin posat té de tant se me'n dona. Pòsat dret, home, y no't mosseguis les ungles, qu'això es molt lleig.

—Y quants anys té?

—Noy, digues els anys que tens a n'aquest senyor.

—Sents lo que't dich.

—Contesta, burró!

—No s'enfadi; dèixil tranquil; el noy es apocat.. potser ab el temps.

—Calli, calli. Es un martiri, cregui. Are tant 'callat, y si'l sentís a casa, sembla un arrenca caixals Té quin-se anys; al neixer ell va morir sa mare.. Es el primer disgust que va donarme.. el lladre!

—Y are, què fa? No li pegui, dèixil, jo no trobo pas..

—Això es! que davant de vostè no vol fer cap malesa, pel gust de terme quedar malament.

—Y què fa? Que l'ha posat ab algunt ofici?

—Aquest es el meu mal de cap; ni jo sé que ferli ser, ni ell trobà cap ofici que li agradi.

—No li agradaria seguir una carrera?

—Cal! Si la lletra no li ha entrat may, casi pot dirse que es un analfabet y ho serà tota sa vida.

—Y el comers? No li agradaria estar darrera el taulell?

—No podría ser, per varies rahóns; primer, pel defecte físich de la vista; no li agrada al comprador ser despatxat per un que'l miri malament; després, es antipàtich, sembla que li deguin y no li paguin... Ademés es una mica sort.

—Això podría tenir remey, colacantlo en un comers de tercer o quart ordre, en una subasta, per exemple, pera pregonar el gènere.

—Menos. Si'l sentís parlar veuría que no pot ser; es casi tartamut y té una pronunciació infernal; de les elles en fa gés, o sinò, escolti. Noy, digues al senyor lo que has menjat per dinar.

—Escudega, carn d'oga y bacagà a la gauna.

—Què me'n diu?

—Convensut. Per criat? Que no li agradaria està de servent en una casa de senyors?

—Impossible. No te maneres ni sab lo que es urbanitats. Es un idiota, cregui.

—Y fuster, manyà, o paleta?...

—No té salut per aquets oficis, això s'ha de confesar; no passava d'aprenent. Oh, cregui que la meva siatua-ció es apurada.

—Si, ja ho veig.

—Què'n faig d'aquest xicot? Ab que's guanyarà les garrofes quan serà un home?

—Calli; tinch una idea... Si, justa, això mateix; ja tinch la solució; ja li he trobat un ofici, un medi de viure.

—Digui, digui.

—No diu que el noy es analfabet, sort, irrespectuós, ab defectes físichs, que no té maneres, ni coneix la urbanitat, ni es treballador y que es tartamut?

—Tot això y més encara.

—Donchs aquí va el meu consell, sab que pot ser el seu noy?

—Que?

—Comediant.

—!!!.....!!!

JEPH ROCH HOMS.

28 Desembre 1911.



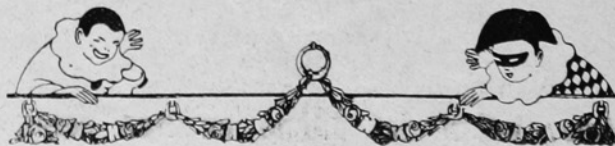
ELS TEUS ULLS

El teu mirat, nineta, m'encisa y em comprén y em fa l'ilusió bella d'un dols encantament.
El teu mirar m'encisa y m'entra dintre'l cor portantmhi la dolcesa d'un sospirat amor.

Son els teus ulls, nineta, sembrada d'ilusions; d'estretes abraçades y de frescals petóns.
Es ton mirar, turienta riuada de plahers, que'm fa estimar la vida y enjoya tot mon ser.

Son els teus ulls puríssims, naixensa del amor; rosada matinera reflecte del teu cor.
Son clar de nit serena y son blavors de mar: son ma ilusió de sempre, ma vida, es son mirar.

RAFAEL RIBA CANADELL.





Catalunya Nova

Baix la direcció del «expert aficionat» Ricart Mallorquí s'hi representà *El ferrer de tall*, de Pitarrà.

L'execució anà tant correctissimament, que l'auditori premià ab forts aplaudiments el mèrit artístich de la senyora Casases y senyors Mallorquí y Andrés que foren els hèroes de la festa. També l'encarregat del «Manxayre» feu distreure al públich. Ajudaren notablement, la senyoreta Fortuny y el senyor Tarrés.

El senyor Alonso pintà un decorat hermosíssim que fou elogiàt per tothom: també feu un insignificant paper, demostrant que també val mèrit en personatges de petita categoria donalshi vida propia.

Felicitèm al senyor Mallorquí.

Ateneu Marquès de la Mina (Barceloneta)

La *veterana* sarsuela *La guardiola* fou l'obra escullida, que feu riure al públich.

Els actors feren de les seves, afegint coses fora del exemplar y abusant quelcòm. Cal felicitar als senyors Xiqués, Dalmau, Clapera, y Girbes, com a la senyoreta Costes. Bé la concertació.

Club foment

Les Gorses, interpretades per el quadro d'aquesta entitat que dirigeix el tan distingit com estudiós aficionat Ferràn Forga, obtingué una execució regular, sens dubte al mancarhi en saigs, cosa fàcil en obres de tant difícil conjunt. Les actrius molt desacertades, mancantelshi més expressió, sens dubte apòcades davant una tasca tant feixuga. El senyor Forga posà cor y ànima per sortir ayros de son comès, encare que'l protagonista no era paper del seu caràcter, en tregué partit, sobressortint de la totalitat del quadro. L'ajudaren els senyors Clapera, Viñas y Jordà. Regular els senyors Farré, Vallis, Llastat y Coll.

La presentació, deficiente.

C. N. R. de Gracia

L'excelent elench dramàtich d'aquesta entitat representà a la vetlla de Nadal y ab un plè a vessar, *Mal pare*, baix la direcció artística del senyor Graells Casteils. La presentació anà tant esplèndida, que podia igualarse a la d'un teatre públich, puig no'hi marcà cap detall, resultant el darrer acte d'un efecte tant sorprenent que'l públich aplaudí ab entussiasme. De la tasca dels actors cal esmentar als germans Vilar, Marxuach, Clariana, Graells (pare) y Perbellini, que agradaren de veres, com la senyoreta Roldàn, tingué moments d'actriu valiosa. La nena que feu la «Julietta» xamosa, com també correcte el nen Roca.

El públich nombrós y escullit sortí satisfet del local.

Per la vetlla de Keys, *Les ales de cera*, *Boyrina de sol* y *El bon lladre*.

En ensaig: *La dama enamorada*, d'en Puig y Ferrater.

Cassino Andresense

El dilluns a la nit la companyia que dirigeix en Joan B. Amell, posà en escena el drama d'en Rusiñol *La mare*, si guent molt ben interpretada per les senyores Abella, Albert y Martinez y els senyors Amell, Tassis, Fonfria, Santiri, Solé, Casals, Prunera, Puig, Solà y Sucarrat.

Y *Felicitat eterna* que fou maravellosament interpretada

La Escena Catalana

per la senyoreta Albert y els senyors Tassis, Casals, Prunera y Puig.

La presentació escènica, bona. La concurrencia sortí satisfeta.

Cassino El Progrés

El diumenge per la nit es posà en escena l'obra *Els pastors*, per una companyia d'aficionats d'aquesta barriada. Tan l'interpretació, com l'execució, fou dolenta a consecuencia de la mala organissació de l'orquestra, que tot ho desorientà. «Els pastors» (comparses còristes de l'Eco de Catalunya), a pesar del lapsus de l'orquestra es feren dignes per la bona execució de sa partitura.

Joventut Tradicionalista (Sarrià)

El dia 25, el quadro dramàtich de la casa, junt ab la cooperació de la distingida actriu Adela Arasa, va posar en escena un drama castellà y la pessa *El bon lladre*.

No hi poguerem assistir per manca de temps.

Circol de propietaris de Gracia

La tragedia del mestre Guimerà *Mar y cel*, siguié l'obra que la companyia Claramunt-Devenat, posà en escena el dia 24, per la nit.

De l'interpretació pot dirse que fou perfecte per part de tots, especialment per els senyors Devenat y Claramunt. Lo primer encarnà el «Said» d'una manera tan justa que logrà ferse aplaudir unanimitat y el segon en el «Joanot» se portà com a bon actor. En la comedia *Cura de moro*, hi feren passar un bon rato distingintse els senyors Claramunt, Teixidó y la senyoreta Fornés.

El dia 26 la mateixa companyia representà *La Retreta*, que en conjunt obtingué una bona interpretació, puig tan els senyors Devenat, Claramunt, Nolla, Adrià, Cuyàs, Papeit com els qui'ls secundaren feren un treball digne de tota lloansa.

Cal senyalar d'un modo especial el treball del senyor Teixidó que en l'acte del concell sapigué fer retratar a la cara l'expressió justíssima a cada emoció experimentada.

L'Artesà (Gracia)

En la vetlla del dia 24, va representarse, ab bon acert, la comedia *De Nadal Sant Esteve*, que assolí bona interpretació per part de tots. El senyor Prat, se portà molt bé, representant el seu tipo (mut) ab molta serietat. En la joguina *Un músich de regiment*, feren passar un bon ratet.

El dia 25, a benefici del expert director d'escena d'aquesta entitat, se posà en escena la comedia en tres actes *Pluja de fills*, que siguié interpretada ab forsa voluntat per part de tots, logrant sortir airosament de son comès, les senyores Cama (R.) y Perramón, les senyoretas Martinez, Miró, Naranjo y Molas y els senyors Francolí, Dominguez, Prats, Crua y Domenech. El beneficiat, senyor Puig, feu una verdadera creació del tipo de «Bonitaci», fentse acreador a les sorolloses ovacions a que li tributà la nombrosa concurrencia que omplenaba el local. Per final, la companyia infantil representà una sarsuela de teatre castellà.

La direcció y presentació, ben acceptables.

LA ESCENA REGIONAL

COLECCIÓ DE REPERATS

D'ARTISTES CATALANS

ALBUM 1.^{er}

JA HA SORTIT!

10 CENTIMS



PRINCIPAL

Dietari de la setmana:

Dijous, dia 21, tarde: el drama castellà, en tres actes, de Feliu y Codina, *Marta del Carmen*, y la comedia en un acte, del mateix autor, *El mestre de minyons*. Nit: la pessa *El mestre de minyons* y el drama castellà *Marta del Carmen*.

Divendres, dia 22: el drama castellà *Marta del Carmen* y la pessa *El mestre de minyons*.

Dissabte, dia 23: l'obra estrangera *Magda* y el pispejiu *La torre dels sustos*.

Diumenge, dia 24, tarde: el drama castellà *Marta del Carmen* y la pessa catalana *El mestre de minyons*. Nit: la comedia en tres actes, rampinyada del castellà per un castaqui, rotulada *La taca de cafè*, y la pessa catalana, en dos actes, d'en Molas y Casas, *De Nadal a Sant Esteve*.

Dilluns, dia 25, tarde: la comedia de Pitarra *Els pastorets Garrofa y Pallanga* o *El bressol de Jesús*. Nit: l'obra estrangera *Magda* y la rampinyada *La torre dels sustos*.

Dimars, dia 26, tarde: el pispejiu en tres actes, *La taca de cafè* y la pessa en dos actes, de Molas y Casas, *De Nadal a Sant Esteve*. Nit: el drama castellà *Marta del Carmen* y la pessa catalana *El mestre de minyons*.

Dimecres, dia 27: el drama castellà *Marta del Carmen* y la pessa catalana *El mestre de minyons*.

Relació de les propietats de les comedies que s'ha fet seves l'empresari d'aquest teatre y que ha posat en escena en lo que va de temporada.

Suma anterior: Ptes.	1 980'00
<i>La torre dels sustos</i> , un acte, (23 Desembre)	22'50
<i>La taca de cafè</i> , tres actes, (24 Desembre.)	67'50
<i>La torre dels sustos</i> , un acte, (25 Desembre.)	22'50
<i>La taca de cafè</i> , tres actes, (26 Desembre.)	67'50
Suma y segueix: Ptes	2 160'00



DE NOSTRES CORRESPONSALS

Hospitalet del Llobregat.—«El Llobregat.» Resulta molt hermosa la vetllada donada el dia 24, per aquesta modesta y distingida societat choral.

Recitaren poesies el nen Playans y els senyors Llamós, Pujol y Vinyals, fentse simpàtics.

Els senyors Alvarez, Daura, Muntané, Maneja y Deu, cantaren diferents pessas, conquistant molts y merescuts aplausos.

També foren de gust les pessas a violí y guitarres, executades pel senyor Valentí y altres quals noms sentim no recordar.

Felicitèm especialment al molt notable professor de piano senyor Pasolas, per l'excelent execució de la sinfonia d'en Manen, «La Euterpense.» Crègui que'ns té enlleminats.

El senyor Diví, després de recordar a n'en Maragall, y «com a humil tribut a l'admiració que per ell sento y que deu sentir principalment tot Catalunya,» recità una poesia d'aquest eminent poeta, «La Sardana,» essent ovacionat y obligat a recitarne d'altres.

Aconsellèm a la Junta lo més sovint d'aytals festes, sempre agradoses, ja que son la més genuina expressió d'un desitj veement de cultura.

Anglés.—«Circol Anglesense.» La companyia del notable actor Jaume Borràs, que actua a Girona, el dia 17 va donar una representació del drama de Iglesias *Les garces*, que va plaure forsa a la nombrosa concurrencia qu'omplia el local. En Borràs y els que l'acompanyaben foren molt ovacionats. Per pessa *L'Agencia d'informes comercials*.

Banyoles.—«Teatre Vila.» Dia 13. La notable companyia que dirigeix el reputat primer actor Jaume Borràs, ha representat el drama de Rusiñol, *El Mistich*, en qual execució en Borràs se feu aplaudir de debò. Molt bé també la senyoreta Daróqui y'ls senyors Bozzo, Munt Rosés, Bardem, Cervera, Galceràn y Torres.

En *L'Agencia d'informes comercials*, van lluhirsi tots els intèrprets, especialment el senyor Galceràn.

Dia 23. La mateixa companyia va venir a representar el drama de circumstancies *Les garces*, del eminent dramaturch Ignasi Iglesias. Fou molt ben executat, distingintse tot el personal, en particular el senyor Borràs, que li valgué una forta ovació al crit de *Visca el treball*!

Badalona.—«Gent Nova.» El dia 25, a la tarde, se representà l'obra *Tristos amors*, tinguent una bona execució y distingintse en gran manera els senyors Casas, Clapés, Boix y Caballé y les senyores Vallvé y Fornés. En *Armes y lletres*, els intèrprets saberen fer passar un bon rato a la distingida concurrencia.

«U. F. N. R.» L'obra escullida pera representar el dia 25, a la nit, fou *La Tosca*. De l'execució, no podem ferne més que elogis, puig tots compliren com a bons, donant tot el relleu que necessiten els personatges d'aquesta obra, ab especialitat els senyors Gili y Carbó.

«Centre de Nostra Senyora de Montserrat.» El dia 25, a la nit, representaren *Flors y Violes* y *De Nadal a Sant Esteve* y el dia 26, a la tarde, *El Contramestre* y *El carro del vi*, tinguent uns bons intèrprets els personatges de dites obres ab les senyores Parreño, Vallvé y Pujol y els senyors Giró, Prat, Fontcuberta, Abel y Vergés. La concurrencia que omplí, els dos dies, el teatre d'aquest centre, sortí molt complascuda.



Madrid.—«Teatro Español.» Durant la passada setmana s'han repetit *El místico* y *Tierra baja*. Dissabte va estrenar-se el drama de Santiago Rusiñol *El indiano* (en català *El despatriat*, qu'estrenarà el Sindicat a Eldorado.)

L'obra ha obtingut un grandíolós èxit, habent sigut lloada per tota la premsa madrilenya. Vegis lo que'n diu l'A. B. C. que es el diari que ha publicat la ressenya més curta y per això la copièm íntegra:

«Rusiñol, en sus andanzas de artística y elegante bohemia, sorprende por el mundo secretos del paisaje y de las almas, y á la belleza de sus cuadros sabe unir el estudio de los caracteres.

De este modo triunfa doblemente, y á sus éxitos pictóricos acompaña su arte personalísimo de hacer comedias.

En obras como *La alegría que pasa* y *El patio azul*, y aun *El místico*, el pintor y el autor se completan, y tan acertada es la composición del paisaje como el trazo de las figuras.

El indiano es un canto de añoranzas, el sentimiento nostálgico de la patria, mas amada cuanto más lejos de ella se está.

El hombre que abandona su país anheloso de hacer fortuna, planta su tienda en la tierra de promisión americana, hacia donde encauzan su emigración todos los pueblos, y desde entonces sólo acaricia la idea de ser rico y poderoso, para volver a su terruño y alzar, insolente, sobre las miserables paredes que le dieron el calor de la vida, la confortable casa del indiano, testimonio de su prosperidad.

Però ¡ay! que lo mejor de la vida, la juventud, pasó apartándose de su camino. Vió a un hombre en poder de otros brazos, obsesionado por la fiebre de la riqueza, de la ambición y no llamó a sus puertas. En los días crepusculares, ¡á cuantos no pesará el haber pasado la vida sin detenerse ante los rosales del amor!

Rusiñol, en su gran temperamento romántico, condena en *El indiano* este desalentado espíritu de emigración y contra él va con la elocuencia de sus palabras.

La obra obtuvo un éxito franco, y valió a Rusiñol los honores del palco escénico varias veces a la terminación de los actos. Martínez Sierra, amable introductor, ha traducido la obra en un prosa llena de galanuras.

Borràs dió al protagonista felicísima interpretació, mostrándose el genial actor de siempre.

La señorita Bramón dió nuevas pruebas de su talento y de la sinceridad de su arte. Bien las señoritas Moreno y Sánchez Ariño y los señores Puga, Ruiz Tatay, Alonso y Cantalapiedra, que encajaron perfectamente en sus papeles.»

Dimars passat va repetir-se *Buena gente* y dimecres, *El místico*.

Mataró.—«Ateneu Obrer.» El quadro dramàtic que ab tan acert dirigeix l'aplaudit aficionat senyor Miquel Comas, junt ab les actrius senyores Adela Antigas y Pepeta Romagosa y també la dama jove, compatricia nostra, Patrocini Vila, posaren en escena, la nit del día 24, un drama castellà.

Per lí de festa posaren en escena la comedia en dos actes *Gent d'ara*, en qual execució s'hi lluhiren els senyors Comas, Serrapiñana, Illa, Pou y Planas, com aixís la senyora Antigas en el paper de «Rosa» que'l digué ab molt carinyo; la senyora Romagosa en «donya Mercedes», estigué molt encaixada, com també l'aficionada Patrocini Vila en el paper d'«Antonia», cumplint com una bona actriu.

La concurrencia va premiar el treball de dits aficionats ab molts aplausos.

El día 25, al vespre, el quadro d'aficionats del «Centre Republicà Radical», junt ab la senyoreta Lola Virgili y del conegut actor Càndit Durán y els joves aficionats de dit

Centre senyors Joaquim Bachs y Antoni Diyí, varen posar en escena un drama castellà.

Per lí de festa, els joves aficionats de la casa, senyors Dedeu y Flaquer, posaren en escena el diàlech de Saltiveri, *Un tasta olletes*, que fou molt aplaudit per la bona interpretació.

Pera el drama, el jove aficionat senyor Oriol, va pintar dugues boniques decoracions, siguent forsa aplaudit per tal treball.

En els intermedis, la senyoreta Lola Virgili va cantar ab molt bona entonació, algunes pessets de son repertori, acompanyada al piano pel senyor Albarena.

El públich sortí molt content de tan agradable funció.

Igualada.—«Ateneu Igualadí de la Classe Obrera.» La companyia que dirigeix en Pere Cabré y de la que'n forma part la primera actriu senyora Maria Panadès, el día 17 del corrent, a la tarde, ens donaren a conèixer la sensacional producció inspirada en la novela d'Emili Zola, arreglo al català per Arús y Vidal y Valenciano *La taberna*. En dita execució, s'hi lluhiren de debò tots els artistes que hi prengueren part y en especial la senyora Panadès y el senyor Cabré, ab sos respectius papers; el senyor Guixer estigué a l'altura d'un bon actor; tots els demés artistes que hi prengueren part, ajustadíssims; la direcció, de primera; la presentació, bona.

El día 10, representaren la gran obra del dramaturg Angel Guimerà, *Mar y Cel*. No podèm fer ressenya de aquesta funció perquè no varem poder assistirhi, solsament sabem que'l paper de «Blanca» sigué desempenyat per la simpàtica dama jove senyoreta Castejón, el «Said» pel senyor Cabré y els demés papers pels senyors Guixer, Salom, Riera, Ribal, Aguiló, Puerta y Alonso.

Belvis.—«Teatre Jaumista.» El 25, se posà en escena el drama en tres actes *L'avaro*.

L'execució no més regular en els dos actes primers y ni en això arribà'l tercer, en conjunt: que'l públich trobà la manca d'assaïjos per part de tots sos intèrprets, aplaudint-los, no pel bé ni malament que ho feren, tant sols per la voluntat ab que treballaren. La caracterisació, bastant acertada.

El monòlech *De Pelagall's a Barcelona*, posà'l *punto final* a la vetllada, sent molt ben interpretat pel senyor Pascual.

Sabadell.—«Academia Catòlica.» Els dies de Nadal y Sant Esteve, donaren dugues representacions del drama d'en Pamies, *L'estel de Nazareth*, en elles feren les delícies del públich els senyors Trullàs y Ramoneda, en els difícils papers de «Jonàs» y «Mathathies», secundats pel galán jove senyor Prat, qu'en el paper de «Nains», ho feu divinement, com també el senyor Mérida, ab el «Sant Miquel», y el senyor Fontdevila, ab el «Satanàs»; el senyor Rocabert en el paper de «Sant Joseph», no estigué gens en caràcter; els demés, senyors Mas, Castañó, Saltor, Sobirós, Santandreu y Penalva, ajudaren al conjunt encar qu'un xich insegurs. Els nens Pujol, Batlleu y Trullàs, agradaren molt. Els chors, molt ben presentats, però insegurs en la part musical.

La presentació, inmillorable, essent posada en escena dita obra tal com requereix, baix la direcció artística del senyor Trullàs.

«Societat Choral Colon.» El dilluns, tingué lloch un programa de sarsueles, representantse també el bonich diàlech d'en Barbosa, *Jugar a casats*, que li donaren una execució molt acertada el senyor Bruguera y la senyora Ramis.

«Círcol Tradicionalista.» El dia de Sant Esteve, posaren en

escena el drama bíblic d'en Ramón Pamies, *L'estel de Nareth*.

«Centre Sabadellench.» (Gelats.) El dia 17, representaren les comedies *Lo lliu del capità*, *Les orelles de don Pau* y *La criada nova*, les quals feren riure molt per sos intèrprets.

El diumenge, dia 24, posaren en escena el drama d'en Joaquim Roig *Fraticida* lluhintshi en el desempenyo els senyors Vidal, Corominas, Gumbau, Grisell, Girol, Mas y Sanllehi. En la comedia, *A cal pintor*, feren riure tots quants hi prengueren part.

El dia de Nadal, posaren en escena el drama *Un voluntari de Cuba*, que agradà molt, per la bona execució, per la bona interpretació que donaren els senyors Carné, Torres, Corominas, Vidal, Gumbau, Grisell, Girol, Mas, Sanllehi (F.), Martí y Sanllehi (J.) Acabà la funció ab la comedia *Les carolines*, que's ressentí de manca de assajos.

El dia de Sant Esteve, reproduhiren *Les carolines*, que tingueren més bona interpretació que'l dia avants y també posaren en escena la comedia *Lo lliu del capità*, les quals feren passar una bona vetlla a la nombrosa concurrència.



A UNA MOSCA

La mosca pertorba
lo méu pensament:
frisosa's revolta
donantme torment,
desfent mes estrofes
d'humil glosador;
esvahint les idees
potser d'esplendor.

Ses ales flexibles
li donen virtut
y giravolteja
com au qu'ha vensut.

La mosca infantívola
ab gran magestat
per l'espai irònica
el vol ha aixecat.

La veig enlayrarse
ab goig esplendent...
Ma pensa reposa...
No sento torment...

EMILI GRAELLS CASTELLS.



En la secció de Corresponsals donem detalls d'aquesta estrena.

Dintre de pochos dies, la companyia d'en Jaume Borràs, qu'actua al Principal, de Girona, estrenarà el saynet d'en Santiago Rusiñol, *El pintor de miracles*, obra que aquest eminent autor va escriure a Girona en els dies que va hostatjarshi aquest estiu passat.

Nostre excelentíssim Ajuntament ha fet entrega a don Apeles Mestres, president efectiu del Sindicat d'Autors Dramàtics, de les trenta mil pessetes destinades a subvencionar la temporada de Teatre Català que donarà comens a Eldorado el dia 24 de Febrer pròxim.

Notes americanes:

A Chile, al Centre Català, el dia 12 de Novembre se representà el diàlech *Un cop de teles*, que fou ben executat per la senyora Concepció Blanes y el senyor Josep Giralt. També se posà en escena la sarsuela *Setze jutjes*, interpretada ajustadament pels senyors Puig, Callís, Barrera, Giralt, Costa y Forner y la senyora Blanes.

El dia 3, al Teatre Victoria, de Buenos Aires, una completa companyia catalana dirigida per en Manel Salvat, va representar el drama d'Iglesias, *Foch nou*, y el sainet de Capella, *La Planxadora*. Els executants foren les senyores Caparó, Robles, Serracant, Periu, Bedós y Miralles y els senyors Vazquez, Rubio, Morató, Mercè, Prades, Serra, Vergés, Bosch, Biosca y Vila.

El 23, al mateix teatre, la mateixa companyia va interpretar la comedia de Pitarra, *La dida* y el quadro dramàtic d'Iglesias, *Juventut*. L'execució va anar a càrrech de les senyores Fontova (Catarineta), Jarque (Carme), Periu y Viladoms y els senyors Vazquez, Domenech, Morató, Uliart, Rojas, Serra, Sanchez, Prades y Vila.

L'agrupació «Art Escènich», de Buenos Aires també, el 18 de Novembre donà una funció en honor dels actors aficionats senyors Joseph Vall y Manel Biosca, posant en escena el drama de Rusiñol y Martínez Sierra, *Aucells de pas*, que fou representat per les senyores Serracant, Guillel y Miralles y els senyors Vall, Biosca, Rojas, Serra, Sanchez, Pons, Teixidor y Serracant.

En aquesta funció també s'estrenà el quadro dramàtic de Antoni Uliart, *Llevar Redemptora*, posantse com a final la comedia lírica, de Rusiñol y Morera, *L'alegria que passa*. Aquest espectacle se donà en el Teatre «Saló Mariano Moreno.»



Recordem al públic en general que aquesta es l'ocasió millor pera suscriurers a LA ESCENA CATALANA, tota vegada que comensa avuy el trimestre al ensemple que repartim el primer folletí d'una obra nova.

Preus de subscripció: 2 pessetes trimestre o 7'50 pessetes anyals. Pago a la bestreta.



A mitjants de Janer pròxim sortirà a llum el ALBUM SEGON de *La Escena Regional*.

Està agotantse la segona edició que's va fer del ALBUM PRIMER.

Es una publicació única en son gènere, que val la pena que sigui adquirida per tot bon aymant del teatre de la terra.



A la funció de glorificació del Teatre Regional, que se celebrarà diumenge, dia 31, a La Bisbal, hi assistiran els autors homenatjats, senyors Guimerà, Rusiñol y Morera. El senyor Iglesias, també sollicitat, no podrà assistir per compromisos contrets anteriorment relacionats ab la seva regidoria.



Nostre folletí



Atenent a la actualitat, ja que aquets dies s'han fet homenatges al malhaurat dramaturg català Joseph Feliu y Codina, y habent conseguit dels hereus d'aquest el permís pera publicar

EL NUVI,

deixem de cumplir la promesa que ferem en el número passat, respecte a la publicació de

L'hostal de la Farigola,

y, en son lloch, donarem aquesta joia del Teatre Català, deguda al immortal autor de *La Dolorès*,

EL NUVI,

drama en tres actes y en vers, que fou estrenat l'any 1898, a Romea y que obtingué un èxit dels que se'n registren poch en els anys del nostre teatre.

EL NUVI

d'en Feliu y Codina, l'avantposèm a l'obra que tenem anunciada, pera rendir tribut d'admiració al celebrat autor de *Maria del Carmen* que acaba de triomfar en terres estrangeres

El haber rebut el permís pera publicar

EL NUVI

quan ja desesperansabem de que se'ns fos otorgat, ha sigut motiu de que aplassèm pera més endavant la publicació de

L'hostal de la Farigola



La Escena Catalana



Relació de les propietats cobrades per la Societat d'Autors en el mes d'Octubre passat.

	Pessetes.		Pessetes.
Barcelona.	30 354'75	Prat de Llobregat.	22'57
Badalona.	247'50	Reus.	15'75
Castellar.	7 50	Sitges	10'50
Caldes de Mombuy.	55'50	Sant Sadurní.	14'50
Esparraguera.	21'75	Sabadell.	227'25
Esplugas de Ll.	20'75	Sant Feliu de Ll.	4'25
Girona.	157'50	Tortosa.	78'75
Granollers.	38 50	Tarragona.	447'50
Igualada.	97'50	Tarrasa.	301'65
Lleyda.	577'50	Teyà.	10'65
La Escala.	3'50	Ulldecona.	50'65
La Garriga.	22'50	Vall d'Uxó.	58'50
Manlleu.	18'50	Vich.	54'25
Masnou.	34'50	Vilanova y Geltrú.	75'25
Mataró.	114'50		
Manresa.	19'50	SUMA TOTAL.	33.163'77

CORRESPONDENCIA

(28 DE DESEMBRE)

Un Guizolense: Epitafis en aquesta hora? De tots modos, per complasencia, li publico el últim, que es el més ben rimat. Aquí el té:

A UNA NENA:

De nom te deyes Maria,
nom de la Mare de Déu,
y sempre me sabrà greu
no haberle fet retratar.

Noy de Tona: Publiquem ab gust les dècimes més substantioses.

LA DÉCIMA DE NADAL

(Al meu íntim amic Ramon Franqueza.)

Com que tens molta puresa
y avuy es el día de Nadal
jo't felicito com cal
y mereix l'empresari Franqueza.
Déu vulga que a la teva empresa
que estima tot Barcelona
li arribi una hora ben bona
y com un cas extraordinari
continuis deixant entrar al escenari
ja que no hi entran els autors, al Noy de Tona.

(A LA INCLITA DAMA MARGUERIDA XIRGU)

Sense ferhi cap badall,
cercant consonant ab irgo,
vuy felicità a la Xirgu
y al seu marit senyor Arnall.
Que li probi molt bé el gall
y tota la turronada
deixantne una caizalada
pel comitè de l'empresa
ja que, partant ab franquesa,
gracies a vostè s'ha salvat la temporada.

(A DON NARCÍS OLLER)

Al traductor novelista
y al autor original
li desitjo un bon Nadal
y forsa companyerisme.

Ja son ben bé versos de Noy de Tona, això.—A. D. P.: Va dir el sabi Ors, que no se'n podia parlar sinó després d'un sileuci pur.—J. Bo-

nel (Menorca:) Per are hi ha bones noves. Mentre hi ha vida hi ha esperança.—Enrich de Badalona: Si es torna a molestar ab els dramazos, despàtxils y vingni cap a Eldorado, que's el lloch mes in di cal per vostè.—Peret y Paquita: Lo mateix li dihem. Ah; s'han inau gurat els perseveres, cosa que no trovareu per Madrid.—Antonet del Corral: Noy, no sabs lo que t'has deixat perdre ab el teu mutis; creu que't tornaries tonto si veyes a les eminencies del Vendrell y del carrer de Girati (això de girati no t'ho dich ah cap mala intenció.) En Ll. està de gerent d'un lloch que tothom mana. L'Enrich de la fusta, ja no'n toca però hi negocia. L'altre dia en va llegir les cartes que han de pendre part en El petó de maig, y, creu, ni en Canonge les treballava tant bé; are, com que té molta feyna ha pres per secretari a n'en Nolla, que's el seu amic de confiança. I'Ego-Sum encare es mort, y en Comas, en Bové, en Pallejà, en Cortina, en Junyent y en Perelló, prègan per nosaltres. T'envio el bragué que demanes y una xarada per si l'endevines. No estranyo que no sàpigues el meu nou domicili, l'A. M. està més magre que tú y tampoch el sabia. En Ma yet y en Colomer treballen el pà sech. Respecte a lo que'm dius de que no erats en la llista d'en Pous, no t'hi capfiquis y fes el Pagès, a mi tampoch me riu cap xisto y això que m'hi miro forsa quan ell escolta. Hi ha un xicot nou a la colla, que's diu Antoni M. que te'l recomano per quan te vingui a veure; 'és molt xistós y sab pujar al tramvia ab més art que tu. A l'Anuari li hem comprat dugues moja des de terra y un carro, y, mira, ja en té per anar tirant. En Jespus ha deixat l'empleyo de diputat y es pot dir que s'ha establert a ca la-tayut; no se'n mouria may.—A. Esclasons: Terru no.—Ll. Fuig; Entra en torn.—J. Miralles: La manca de temps no'ns permet po guernos ocupar d'aquets encàrrechs.—Goya: El dia del debut prome tèm venirla a veure. Aquí van uns quants cantars que pot estudiarse mentrestant, pera no dir les porquerfes que diu la Meller:

El dia que yo naci
le oi decir a mi mare;
—Tu has de salvar un teatro,
mi vida,
y el honor d'un empresari.

Ven y ven y ven
vente público con migo,
no creas para educarte,
mi vida
ni pa admirar á la Xirgu.



Comedia en un acte, de
MARTÍ GIOL

Preu: UNA pessela.



¡FRATRIGIDA!

Drama en tres actes y en vers, de

JOAQUIM ROIG

Edició sense dama. Edició ab una dama.

Preu: l'50 pesseles

Astronomía Còmica



Diàlech còmic, original de
LLUIS MILLÀ y SALVADOR BONAVÍA

Preu: UN ral.



Setmanari Teatral

PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

Un trimestre. 2 pesseles.—Un any: 7'50 pesseles.

NÚMERO SOLT: 15 cèntims.

PAGO A LA BESTRETA

Redacció y Administració: Plassa del Pi, 5.—Barcelona.

Imprempta de LA ESCENA CATALANA, Plassa del Pi, 5